

# SIEMENS

LB57NPC60, LB78NPC60, LB88NPC60

# Exaustor



PT Manual do utilizador e instruções de instalação



# Índice

## MANUAL DO UTILIZADOR

<b>1 Segurança</b> .....	<b>2</b>	<b>8 Limpeza e manutenção</b> .....	<b>7</b>
<b>2 Evitar danos materiais</b> .....	<b>4</b>	<b>9 Eliminar falhas</b> .....	<b>9</b>
<b>3 Proteção do meio ambiente e poupança</b> .....	<b>5</b>	<b>10 Eliminação</b> .....	<b>10</b>
<b>4 Modos de funcionamento</b> .....	<b>5</b>	<b>11 Assistência Técnica</b> .....	<b>10</b>
<b>5 Familiarização</b> .....	<b>6</b>	<b>12 Indicações de verificação</b> .....	<b>10</b>
<b>6 Acessórios</b> .....	<b>6</b>	<b>13 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM</b> .....	<b>10</b>
<b>7 Operação base</b> .....	<b>6</b>	<b>13.4 Montagem segura</b> .....	<b>11</b>

## 1 Segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança.

### 1.1 Indicações gerais

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

### 1.2 Utilização correta

Este aparelho destina-se apenas à montagem. Respeite as instruções de montagem específicas.

Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

Utilize o aparelho apenas:

- para aspirar vapores de cozedura.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Não utilize o aparelho:

- com um temporizador externo.

### 1.3 Limitação do grupo de utilizadores

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança

do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham uma idade igual ou superior a 15 anos e se encontrem sob vigilância.

As crianças menores de 8 anos devem manter-se afastadas do aparelho e do cabo de ligação.

### 1.4 Utilização segura

#### **AVISO – Risco de incêndio!**

A gordura acumulada nos filtros de gordura pode incendiar-se.

- ▶ Nunca utilize o aparelho sem filtro de gorduras.
- ▶ Limpe regularmente os filtros de gorduras.
- ▶ Nunca trabalhe com uma chama aberta perto do aparelho (p. ex., flambeare).
- ▶ Instale o aparelho perto de um fogão para combustíveis sólidos (p. ex., madeira ou carvão), somente se o fogão tiver uma cobertura fechada e não amovível. Não pode haver produção de faíscas.

Óleo e gordura quentes inflamam-se rapidamente.

- ▶ Vigiar constantemente óleo e gordura quentes.
- ▶ Nunca apague óleo ou gordura a arder com água. Desligue o disco. Abafe as chamas cuidadosamente com uma tampa, manta de amianto ou um objeto equivalente e deixe arrefecer.

Os bicos a gás sem recipientes para cozinhar em cima ficam muito quentes durante o funcionamento. Um aparelho de ventilação montado por cima pode ficar danificado ou incendiar-se.

- Coloque bicos a gás em funcionamento apenas com recipientes para cozinhar em cima.

Quando são utilizados vários bicos a gás em simultâneo, é produzida uma grande quantidade de calor. Um aparelho de ventilação montado por cima pode ficar danificado ou incendiar-se.

- Coloque bicos a gás em funcionamento apenas com recipientes para cozinhar em cima.
- Regular o nível máximo do ventilador.
- Nunca utilize simultaneamente dois bicos a gás com a chama no máximo por um período superior a 15 minutos. Dois bicos a gás são equivalentes a um queimador grande.
- Nunca utilize queimadores grandes com mais de 5 kW com a chama no máximo por um período superior a 15 minutos, p. ex., o Wok.

A gordura acumulada nos filtros de gordura pode incendiar-se.

- Limpe regularmente os filtros de gorduras.

#### ⚠ **AVISO – Risco de asfixia!**

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

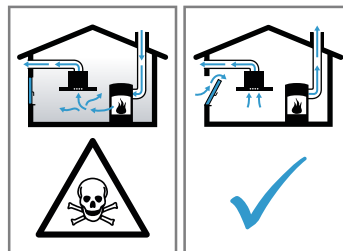
As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

#### ⚠ **AVISO – Risco de intoxicação!**

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. As instalações de aquecimento não estanques (p. ex. aparelhos de aquecimento a gás, óleo, madeira ou carvão, esquentadores, caldeiras) retiram ar de combustão do compartimento de instalação e conduzem os gases de exaustão através de um sistema de exaustão (p. ex., uma chaminé). Quando o exaustor está ligado, é retirado ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes.

Sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços habitacionais.



- Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de funcionamento em saída de ar em conjunto com instalações de aquecimento não estanques.
- Um funcionamento isento de perigos apenas é possível, se a pressão negativa no compartimento da instalação de aquecimento não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser repostado através de aberturas que não fechem, p. ex., em portas, janelas, em conjunto com uma caixa de entrada/saída de ar ou outras medidas técnicas, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão. Uma caixa de entrada/saída de ar por si só, não garante a manutenção do valor limite.
- Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.
- Se o aparelho funcionar exclusivamente em recirculação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

A utilização de um aparelho de cozinhar a gás produz calor, humidade e produtos de combustão no local de instalação.

- Durante o funcionamento de um aparelho de cozinhar a gás, ligue o exaustor.

#### ⚠ **AVISO – Risco de queimaduras!**

As peças que se encontram acessíveis ficam quentes durante o funcionamento do aparelho.

- Nunca toque nas peças quentes.
  - Mantenha as crianças afastadas.
- Durante o funcionamento, o aparelho fica quente.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.

### ⚠ **AVISO – Risco de ferimentos!**

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Limpe o espaço interior do aparelho de forma cuidadosa.

Quaisquer modificações na instalação elétrica ou mecânica são perigosas e podem provocar falhas de funcionamento.

- ▶ Não efetue modificações na instalação elétrica ou mecânica.

A tampa do filtro pode balançar.

- ▶ Abra a tampa do filtro lentamente.
- ▶ Segure na tampa do filtro após a abertura para que não oscile.
- ▶ Feche a tampa do filtro lentamente.

A luz dos LED de iluminação é muito agressiva e pode provocar danos oculares (grupo de risco 1).

- ▶ Não olhe diretamente para as luzes LED acesas durante mais de 100 segundos.

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Se o aparelho estiver avariado, contacte a Assistência técnica.

→ "Assistência Técnica", Página 10

### ⚠ **AVISO – Perigo: magnetismo!**

O aparelho inclui ímanes permanentes. Estes podem afetar implantes eletrónicos, por exemplo, pacemakers ou bombas de insulina.

- ▶ Os portadores de implantes eletrónicos devem manter uma distância mínima de 10 cm em relação ao aparelho.

### ⚠ **AVISO – Risco de choque elétrico!**

A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.

- ▶ Antes da limpeza, retire a ficha da tomada ou o fusível da caixa de fusíveis.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.

- ▶ Não utilizar panos de esponja molhados.

### ⚠ **AVISO – Risco de explosão!**

Os detergentes alcalinos muito cáusticos ou muito ácidos em combinação com peças de alumínio na cuba de lavagem da máquina de lavar loiça podem provocar explosões.

- ▶ Nunca utilize detergentes alcalinos muito cáusticos ou muito ácidos. Não utilize, particularmente, produtos de limpeza do setor comercial ou industrial em partes de alumínio, como, p. ex. filtros de gorduras de exaustores.

## 2 Evitar danos materiais

### **ATENÇÃO**

A água de condensação pode provocar danos de corrosão.

- ▶ Ligar sempre o aparelho quando se cozinha, para evitar a formação de água de condensação.

Se penetrar água ou humidade nos comandos, podem ocorrer danos.

- ▶ Nunca limpar os comandos com um pano húmido.

Uma limpeza incorreta danificará as superfícies.

- ▶ Ter em atenção as indicações de limpeza.
- ▶ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- ▶ Limpar as superfícies de aço inoxidável apenas no sentido do polimento.
- ▶ Não limpar os comandos com produtos de limpeza para aço inoxidável.

O refluxo de água de condensação pode danificar o aparelho.

- ▶ Para evitar o refluxo do condensado, monte o tubo de saída de ar com a uma inclinação descendente de 1° a partir do aparelho.

Se os elementos de design forem sujeitos a esforços indevidos, podem partir.

- ▶ Não puxe pelos elementos de design.
- ▶ Não coloque nem pendure objetos nos elementos de design.

Danos na superfície devido a película de proteção não retirada.

- ▶ Retire a película de proteção de todas as partes do aparelho antes da primeira utilização.

Superfícies lacadas são sensíveis.

- ▶ Ter em atenção as indicações de limpeza.

→ "Limpar o aparelho", Página 7

- ▶ Proteger as superfícies lacadas contra arranhões.

## 3 Proteção do meio ambiente e poupança

### 3.1 Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▶ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

### 3.2 Poupar energia

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia.

Adaptar o nível de ventilação à intensidade dos vapores de cozedura.

- ✓ Um nível de ventilação inferior significa um menor consumo de energia.
- ✓ Utilize o nível intensivo apenas em caso de necessidade.

No caso de vapores de cozedura intensos, seleccionar atempadamente um nível de ventilação superior.

- ✓ Haverá uma menor dispersão dos odores pelo espaço.

Desligue a iluminação quando já não for necessária.

- ✓ Quando a iluminação está desligada, não consome energia.

Limpar ou substituir o filtro nos intervalos indicados.

- ✓ A eficácia dos filtros mantém-se.

Colocar a tampa do recipiente.

- ✓ Os vapores de cozedura e o condensado serão reduzidos.

Utilize as funções adicionais apenas em caso de necessidade.

- ✓ A desativação de funções adicionais reduz o consumo de electricidade.

## 4 Modos de funcionamento

Pode utilizar o seu aparelho no modo de funcionamento em saída de ar ou recirculação de ar.

### 4.1 Função com exaustão de ar

O ar aspirado é limpo na sua passagem pelo filtro de gordura e encaminhado para o exterior através de um sistema de tubagem.



O ar não pode ser desviado para uma chaminé, que seja usada para gases de escape de aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis (não se aplica a aparelhos de circulação de ar).

- Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.
- Se o ar evacuado for encaminhado através da parede exterior, deve ser utilizada uma conduta telescópica.

### 4.2 Funcionamento por recirculação de ar

O ar aspirado é limpo através da sua passagem pelo filtro de gorduras e por um filtro anti-cheiros e conduzido, de novo, para o compartimento.



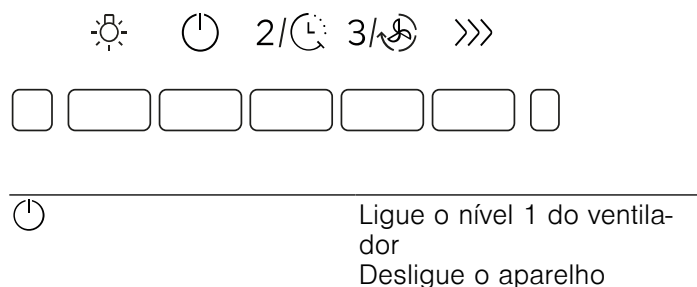
Para se poder eliminar os odores no modo de funcionamento em recirculação de ar, tem de ser montado um filtro anti-cheiros. Para poder tirar proveito das diversas possibilidades de utilização do aparelho com funcionamento por recirculação de ar, verifique o nosso folheto ou consulte o seu distribuidor. Pode adquirir os acessórios necessários junto do distribuidor, da assistência ao cliente ou na loja online.

→ "Acessórios", Página 6

## 5 Familiarização

### 5.1 Comandos

O painel de comandos permite regular todas as funções do seu aparelho e obter informações sobre o estado de operação.



2/🌀	Ligue o nível 2 do ventilador Ligue o funcionamento por inércia do ventilador
3/🌀	Ligue o nível 3 do ventilador Ligue ou desligue a ventilação intermitente
>>>	Ligue ou desligue o nível intensivo
💡	Ligar ou desligar a iluminação.
📊	Indicação de saturação (à direita no painel de comandos)

## 6 Acessórios

Poderá adquirir acessórios junto do Serviço de Assistência Técnica, no comércio especializado ou através da Internet. Utilizar apenas acessórios originais, uma vez que foram especificamente concebidos para utilização com o aparelho.

Os acessórios são específicos do aparelho. Quando comprar acessórios especiais, indique sempre a designação exata (n.º E) do seu aparelho. → *Página 10*  
Verifique quais os acessórios disponíveis para o seu aparelho no nosso catálogo, na loja online ou junto da Assistência técnica.

[www.siemens-home.bsh-group.com](http://www.siemens-home.bsh-group.com)

Acessórios	Referência
Filtro carvão ativo standard	LZ55651
Mód. rec. standard	LZ55750
Conjunto de recirculação de ar Clean Air Plus	LZ11IXC16
Filtro carvão ativo Clean Air Plus (substituir)	LZ11IXB16
Conjunto de recirculação de ar Long Life	LZ11ITD11
Filtro carvão ativo regenerável (substituir)	LZ10ITP00

## 7 Operação base

### 7.1 Ligar o aparelho

- ▶ Prima 🕒.
- ✓ O aparelho começa a funcionar no nível do ventilador 1.

### 7.2 Regular o nível do ventilador

- ▶ Prima 🕒, 2/🌀 ou 3/🌀.

### 7.3 Desligar o aparelho

- ▶ Prima 🕒.

**Nota:** Se estiver ligado o nível 2 ou 3 do ventilador, prima 🕒 duas vezes.

### 7.4 Ligar o nível intensivo

Se sentir um odor ou uma névoa muito forte, pode usar o nível intensivo.

- ▶ Prima >>>.
- ✓ Após cerca de 6 minutos, o aparelho muda automaticamente para um nível mais baixo do ventilador.

**Nota:** Pode ligar o nível intensivo diretamente a partir do estado de desativação. O aparelho volta a desligar-se após os 6 minutos.

### 7.5 Ligar o funcionamento por inércia do ventilador

No funcionamento posterior do ventilador, o aparelho ainda funciona algum tempo e, em seguida, desliga-se automaticamente.

1. Ligue o nível 1, 2 ou 3 do ventilador.
2. Mantenha 2/🌀 premido.
  - ✓ O funcionamento por inércia do ventilador inicia, a tela do nível regulado do ventilador pisca.
  - ✓ Após aprox. 10 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente.

## 7.6 Ligar a ventilação intermitente

Na ventilação intermitente, o aparelho liga e desliga a ventilação em intervalos regulares.

- ▶ Mantenha 3/4 premido.
- ✓ O aparelho funciona aprox. 6 minutos por hora, ☹ pisca.
- ✓ Após 24 horas, a ventilação intermitente desliga-se.

## 7.7 Desligar a ventilação intermitente

- ▶ Mantenha 3/4 premido ou prima ☹.

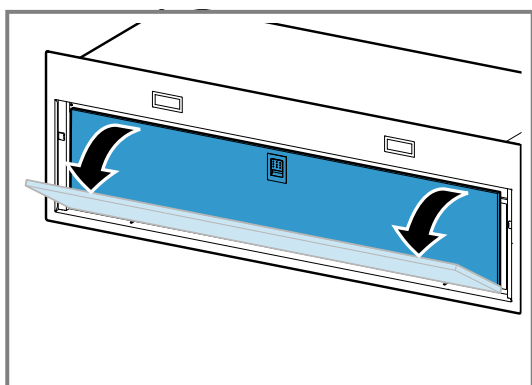
## 7.8 Ligar a iluminação

A iluminação pode ser ligada ou desligada, independentemente da ventilação.

- ▶ Prima ☼.

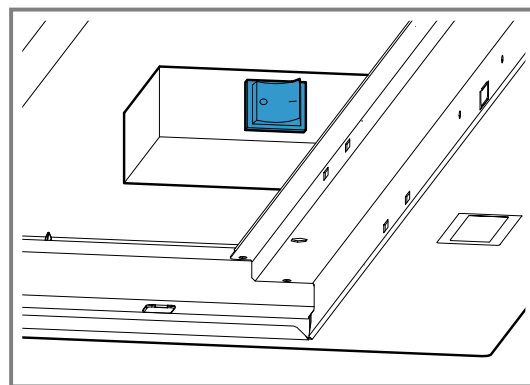
## 7.9 Mudar a temperatura da cor

1. Abra a tampa do filtro.



2. Remova os filtros de gordura.  
Não dobre os filtros de gordura, para evitar danos.

3. Regular a temperatura da cor com o interruptor direito no aparelho.



4. Coloque os filtros de gordura.
5. Feche a tampa do filtro.

## 7.10 Regular a luminosidade

- ▶ Mantenha ☼ premido, até estar regulada a luminosidade pretendida.

## 7.11 Desligar a iluminação

- ▶ Prima ☼.

## 7.12 Indicação de saturação

A indicação de saturação acende quando o filtro de gordura precisa ser limpo ou substituído. Após a limpeza ou a substituição do filtro deve repor a indicação de saturação.

### Repor a indicação de saturação

**Requisito:** O aparelho está desligado.

- ▶ Mantenha ☹ premida durante 3 segundos.
- ✓ A indicação de saturação é reposta.

# 8 Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

## 8.1 Produtos de limpeza

Os produtos de limpeza adequados podem ser adquiridos junto da Assistência técnica ou na loja online.

### ATENÇÃO

Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a superfície do aparelho.

- ▶ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.
- ▶ Não utilize esfregões de palha-d'aço ou esponjas abrasivas.
- ▶ Apenas utilizar produtos limpa-vidros, produtos de limpeza de aço inoxidável e o raspador para vidros, se as instruções de limpeza os recomendarem para a peça em causa.
- ▶ Lave bem os panos de esponja, antes de os utilizar.

## 8.2 Limpar o aparelho

Limpe o aparelho conforme especificado, para que as diferentes peças e superfícies não sejam danificadas devido a uma limpeza errada ou a produtos de limpeza inadequados.

### ⚠ AVISO – – Risco de explosão!

Os detergentes alcalinos muito cáusticos ou muito ácidos em combinação com peças de alumínio na cuba de lavagem da máquina de lavar loiça podem provocar explosões.

- ▶ Nunca utilize detergentes alcalinos muito cáusticos ou muito ácidos. Não utilize, particularmente, produtos de limpeza do setor comercial ou industrial em partes de alumínio, como, p. ex. filtros de gorduras de exaustores.

### ⚠ AVISO – – Risco de choque elétrico!

A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.

- ▶ Antes da limpeza, retire a ficha da tomada ou o fusível da caixa de fusíveis.



- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

**⚠ AVISO – – Risco de queimaduras!**

Durante o funcionamento, o aparelho fica quente.

- ▶ Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.

**⚠ AVISO – – Risco de ferimentos!**

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Limpe o espaço interior do aparelho de forma cuidadosa.
1. Observar as informações relativas aos produtos de limpeza.
  2. Consoante a superfície, limpar do seguinte modo:
    - ▶ Limpar as superfícies de aço inoxidável com um pano de esponja e uma solução quente à base de detergente, no sentido de polimento.
    - ▶ Limpar as superfícies lacadas com um pano de esponja e uma solução quente à base de detergente.
    - ▶ Limpar o alumínio com um pano macio e produto limpa-vidros.
    - ▶ Limpar o plástico com um pano macio e produto limpa-vidros.
    - ▶ Limpar o vidro com um pano macio e produto limpa-vidros.
  3. Secar com um pano macio.
  4. Em superfícies de aço inoxidável, aplicar uma camada fina do produto de limpeza de aço inoxidável com um pano macio.
- Os produtos de limpeza de aço inoxidável adequados podem ser adquiridos junto da Assistência técnica ou na loja online.

### 8.3 Limpar os comandos

**⚠ AVISO – – Risco de choque elétrico!**

A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.

- ▶ Não utilizar panos de esponja molhados.

1. Observar as informações relativas aos produtos de limpeza.
2. Limpe com um pano de esponja húmido e uma solução quente à base de detergente.
3. Secar com um pano macio.

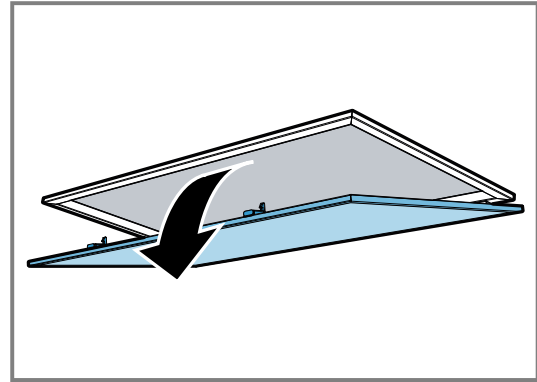
### 8.4 Desmontar o filtro de gordura

**⚠ AVISO – – Risco de ferimentos!**

A tampa do filtro pode balançar.

- ▶ Abra a tampa do filtro lentamente.
- ▶ Segure na tampa do filtro após a abertura para que não oscile.
- ▶ Feche a tampa do filtro lentamente.

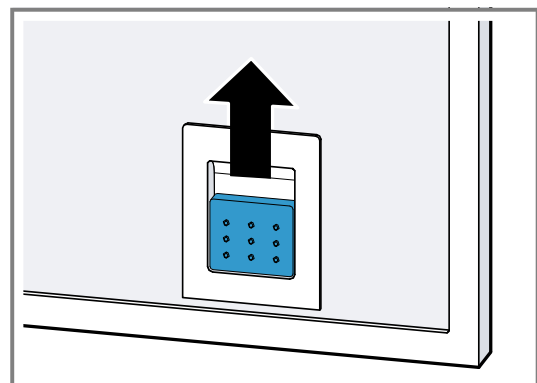
1. Vire a tampa do filtro para baixo para a abrir.



2. **ATENÇÃO** – Se um filtro de gordura cair, pode danificar a placa de cozinhar que se encontra por baixo.

- ▶ Agarrar o filtro de gordura por baixo.

Abra os dispositivos de fecho nos filtros de gorduras.



3. Retire os filtros de gordura dos suportes. Segure os filtros de gordura na horizontal, para evitar que pingue gordura.

### 8.5 Limpar o filtro de gordura manualmente

Os filtros de gordura filtram a gordura dos vapores de cozedura. A limpeza regular dos filtros de gordura garante um elevado grau de absorção de gorduras. Recomendamos que os filtros de gordura sejam limpos de 2 em 2 meses.

**⚠ AVISO – – Risco de incêndio!**

A gordura acumulada nos filtros de gordura pode incendiar-se.

- ▶ Limpe regularmente os filtros de gorduras.

**Requisito:** Os filtros de gordura estão desmontados.

→ "Desmontar o filtro de gordura", Página 8

1. Observar as informações relativas aos produtos de limpeza.
2. Colocar os filtros de gordura de molho numa solução quente à base de detergente.  
No caso de sujidade grosseira, pode ser utilizado um desengordurante. Os desengordurantes podem ser adquiridos junto da Assistência técnica ou na loja online.
3. Limpar o filtro de gordura com uma escova.
4. Limpar muito bem o filtro de gordura.
5. Deixar o filtro de gordura escorrer.



## 8.6 Lavar o filtro de gordura na máquina de lavar louça

Os filtros de gordura filtram a gordura dos vapores de cozedura. A limpeza regular dos filtros de gordura garante um elevado grau de absorção de gorduras. Recomendamos que os filtros de gordura sejam limpos de 2 em 2 meses.

### ⚠ **AVISO – – Risco de incêndio!**

A gordura acumulada nos filtros de gordura pode incendiar-se.

- ▶ Limpe regularmente os filtros de gorduras.

### **ATENÇÃO**

Os filtros de gordura podem ser danificados se ficarem entalados na máquina de lavar louça.

- ▶ Não entale os filtros de gordura.

**Nota:** Durante a limpeza do filtro de gordura na máquina de lavar louça, podem ocorrer ligeiras alterações de cor. As alterações na cor não prejudicam o funcionamento dos filtros de gordura.

**Requisito:** Os filtros de gordura estão desmontados.

→ "Desmontar o filtro de gordura", *Página 8*

1. Observar as informações relativas aos produtos de limpeza.

2. Colocar o filtro de gordura solto na máquina de lavar louça.

Não lavar filtros de gordura muito sujos com a restante loiça.

No caso de sujidade grosseira, pode ser utilizado um desengordurante. Os desengordurantes podem ser adquiridos junto da Assistência técnica ou na loja on-line.

3. Ligar a máquina de lavar louça.  
Selecionar, no máximo, uma temperatura de 70 °C.
4. Deixar o filtro de gordura escorrer.

## 8.7 Montar o filtro de gordura

### **ATENÇÃO**

Se um filtro de gordura cair, pode danificar a placa de cozinhar que se encontra por baixo.

- ▶ Agarrar o filtro de gordura por baixo.

1. Coloque os filtros de gordura.
2. Vire os filtros de gordura para cima e engate os dispositivos de fecho.
3. Certifique-se de que os dispositivos de fecho engatam.
4. Feche a tampa do filtro.

# 9 Eliminar falhas

Pequenas anomalias no aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

### ⚠ **AVISO – – Risco de ferimentos!**

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Se o aparelho estiver avariado, contacte a Assistência técnica.

→ "Assistência Técnica", *Página 10*

## 9.1 Substituir as lâmpadas LED com defeito

- ▶ As lâmpadas LED com defeito só podem ser substituídas pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência ou por um técnico especializado (eletricista instalador).

## 9.2 Falhas de funcionamento

Avaria	Causa e resolução de problemas
O aparelho não funciona.	A ficha do cabo de alimentação não está inserida. ▶ Ligue o aparelho à corrente elétrica.
	O fusível na caixa de fusíveis foi acionado. ▶ Verifique o fusível na caixa de fusíveis.
	Faltou a alimentação elétrica. ▶ Verifique se a iluminação ambiente ou outros aparelhos no mesmo espaço estão a funcionar.
A iluminação não funciona.	A lâmpada LED está fundida. ▶ Contacte a Assistência Técnica. ▶ As lâmpadas LED com defeito só podem ser substituídas pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência ou por um técnico especializado (eletricista instalador).
F acende-se de forma permanente.	Os filtros de gordura estão saturados. ▶ Limpe os filtros de gorduras. → <i>Página 8</i>

## 10 Eliminação

### 10.1 Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

- ▶ Elimine o aparelho de forma ecológica.  
Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

## 11 Assistência Técnica

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Além disso, na nossa Assistência Técnica pode ainda obter outras peças sobresselentes originais relevantes para o funcionamento e armazenáveis, até 15 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado.

Para mais informações deve contactar a nossa Assistência Técnica.

**Nota:** A Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante.

Pode obter informações detalhadas sobre a duração e as condições de garantia no seu país junto do nosso serviço de apoio ao consumidor, do comerciante ou na nossa página web, por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço e condições de garantia.

Pode encontrar os dados de contacto do serviço de apoio ao consumidor por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço condições de garantia ou na nossa página Web.

### 11.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Se contactar os serviços técnicos, necessitará do número do produto (E-Nr.) e do número de fabrico (FD) que se encontram na placa de características do aparelho.

Consoante o modelo, a placa de características encontra-se:

- no interior do aparelho (para tal, desmontar o filtro de gordura).
- na parte de cima do aparelho.

Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

## 12 Indicações de verificação

Estas indicações foram elaboradas para facilitar a verificação do aparelho.

- Medido de acordo com EN 61591.
- O aparelho é operado no estado de entrega.
- O aparelho é medido com uma temperatura da cor de 4000 K (posição do interruptor ○).

→ "Mudar a temperatura da cor", Página 7

- O grau de absorção de gorduras foi determinado incluindo a tampa do filtro amovível.
- Certifique-se de que os filtros não se deslocam durante a medição (devido a alterações na posição do aparelho em relação à posição de instalação).

## 13 Instruções de montagem

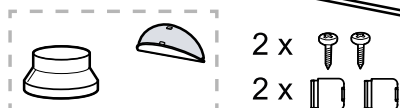
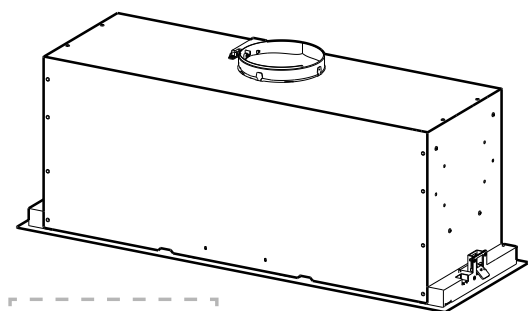
Respeite estas informações durante a instalação do aparelho.



mm

### 13.1 Âmbito de fornecimento

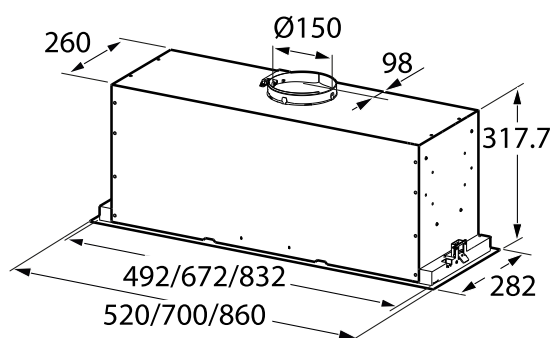
Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.



Conforme o equipamento do aparelho

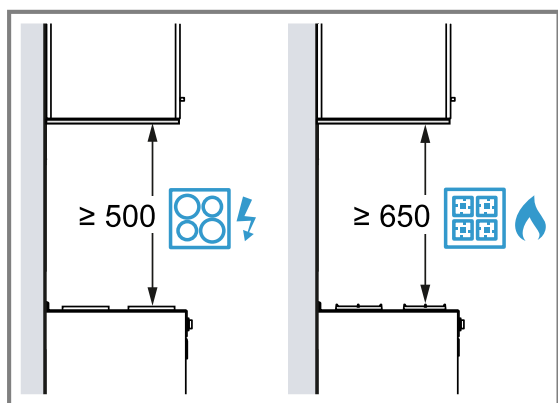
### 13.2 Medidas do aparelho

Aqui encontra as medidas do aparelho.



### 13.3 Distâncias de segurança

Respeite as distâncias de segurança do aparelho.



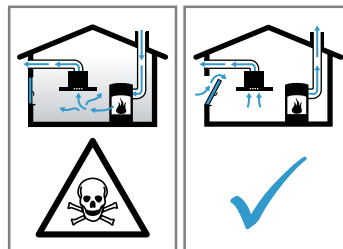
### ⚠ 13.4 Montagem segura

Respeite estas indicações de segurança quando montar o aparelho.

#### ⚠ AVISO – Risco de intoxicação!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. As instalações de aqueci-

mento não estanques (p. ex. aparelhos de aquecimento a gás, óleo, madeira ou carvão, esquentadores, caldeiras) retiram ar de combustão do compartimento de instalação e conduzem os gases de exaustão através de um sistema de exaustão (p. ex., uma chaminé). Quando o exaustor está ligado, é retirado ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes. Sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços habitacionais.



- Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de funcionamento em saída de ar em conjunto com instalações de aquecimento não estanques.
  - Um funcionamento isento de perigos apenas é possível, se a pressão negativa no compartimento da instalação de aquecimento não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser repostado através de aberturas que não fechem, p. ex., em portas, janelas, em conjunto com uma caixa de entrada/saída de ar ou outras medidas técnicas, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão. Uma caixa de entrada/saída de ar por si só, não garante a manutenção do valor limite.
  - Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.
  - Se o aparelho funcionar exclusivamente em recirculação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.
- Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.
- Se for instalado um exaustor com instalação de aquecimento não estanque, é necessário munir a alimentação de corrente do exaustor com um circuito de segurança adequado.

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

- ▶ Não encaminhe o ar evacuado para uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que esteja em funcionamento.
- ▶ Não encaminhe o ar evacuado para uma caixa de ar que sirva para a ventilação de locais com lareiras instaladas.
- ▶ Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado para uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.

#### ⚠ **AVISO – Risco de asfixia!**

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

#### ⚠ **AVISO – Risco de incêndio!**

Gorduras acumuladas no filtro de gorduras podem incendiar-se.

- ▶ Nunca trabalhe com uma chama aberta perto do aparelho (p. ex., flambear).
- ▶ Só deve instalar o aparelho perto de um fogão para combustíveis sólidos (p. ex., madeira ou carvão) se existir uma cobertura fechada e não amovível. Não pode haver produção de faíscas.
- ▶ É necessário manter as distâncias de segurança indicadas para evitar uma acumulação de calor.
- ▶ Observe as especificações sobre as suas placas de cozinhar. Caso as instruções de instalação das placas de cozinhar indiquem uma distância diferente, considere sempre a distância maior. Em caso de utilização conjunta de bicos a gás e de discos elétricos, aplica-se a maior distância indicada.

#### ⚠ **AVISO – Risco de ferimentos!**

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Use luvas de proteção.

O aparelho pode cair se não estiver corretamente fixado à parede.

- ▶ Todos os elementos de fixação têm de ser montados de forma fixa e segura.

Quaisquer modificações na instalação elétrica ou mecânica são perigosas e podem provocar falhas de funcionamento.

- ▶ Não efetue modificações na instalação elétrica ou mecânica.

A tampa do filtro pode balançar.

- ▶ Abra a tampa do filtro lentamente.
- ▶ Segure na tampa do filtro após a abertura para que não oscile.
- ▶ Feche a tampa do filtro lentamente.

#### ⚠ **AVISO – Risco de choque elétrico!**

Componentes pontiagudos dentro do aparelho podem danificar o cabo de ligação.

- ▶ Não dobre nem entale o cabo de ligação. Instalações indevidas são perigosas.
- ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- ▶ Ligar o aparelho a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
- ▶ O sistema de ligação à terra da alimentação elétrica doméstica tem de estar corretamente instalado.
- ▶ Nunca alimentar o aparelho através de um comutador externo, p. ex., temporizador ou telecomando.
- ▶ Com o aparelho montado, a ficha elétrica do cabo elétrico tem de estar facilmente acessível. Se não for possível um acesso fácil, é necessário montar na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento onipolar em conformidade com as condições da categoria de sobretensão III e com as regras de instalação.
- ▶ Assegurar que o cabo elétrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.

#### ⚠ **AVISO – Perigo: magnetismo!**

O aparelho inclui ímanes permanentes. Estes podem afetar implantes eletrónicos, por exemplo, pacemakers ou bombas de insulina.

- ▶ Os portadores de implantes eletrónicos devem manter uma distância mínima de 10 cm em relação ao aparelho.

### **13.5 Indicações gerais**

Observe estas indicações gerais durante a instalação.

- Na sua instalação têm de ser respeitadas as normas de construção em vigor, bem como as normas das entidades locais distribuidoras de electricidade e de gás.

- Durante a descarga do ar evacuado é necessário respeitar os requisitos legais e regulamentares, como, p. ex., o regulamento nacional de construção.
- Para chegar ao aparelho sem dificuldade em caso de assistência, escolher um local de montagem de fácil acesso.
- As superfícies do aparelho são sensíveis. Evite danos durante a montagem.

### 13.6 Indicações relativas à ligação elétrica

Para poder efetuar a ligação elétrica do aparelho em segurança, respeite estas indicações.

#### ⚠ **AVISO – – Risco de choque elétrico!**

Deve existir a possibilidade de desligar o aparelho da rede elétrica em qualquer altura. O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas.

- ▶ Após a montagem do aparelho, o acesso à ficha do cabo de ligação à rede deve estar desimpedido.
- ▶ Se tal não for possível, é necessário montar na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento onipolar em conformidade com as condições da categoria de sobretensão III e com as regras de instalação.
- ▶ Apenas um eletricista pode efetuar a instalação elétrica fixa. Recomendamos a instalação de um disjuntor diferencial (interruptor de corrente diferencial residual) no circuito de corrente da alimentação do aparelho.

Componentes pontiagudos dentro do aparelho podem danificar o cabo de ligação.

- ▶ Não dobre nem entale o cabo de ligação.
- Consulte os dados de ligação na placa de características. → *Página 10*
- O cabo elétrico tem aprox. 1,30 m de comprimento.
- Este aparelho cumpre as determinações da UE sobre supressão de interferências.
- O aparelho cumpre os requisitos da classe de proteção 1 e, por conseguinte, só pode ser operado com uma ligação com condutor de proteção.
- Não ligar o aparelho à corrente durante a instalação.
- Certifique-se de que a proteção contra contacto está assegurada na montagem.

### 13.7 Indicações sobre a situação de montagem

- Monte este aparelho num armário de cozinha.
- Para a instalação de acessórios especiais adicionais observe as instruções de instalação em anexo.
- A largura do exaustor tem de, no mínimo, corresponder à largura da placa de cozinhar.
- Para recolher os vapores de cozedura na perfeição, montar o aparelho por cima da placa de cozinhar, ao centro.

### 13.8 Indicações sobre a tubagem de exaustão

O fabricante do aparelho não se responsabiliza por reclamações que resultem da disposição do tubo.

- Use um tubo de saída de ar curto e retilíneo com um diâmetro de grande dimensão.

- Tubos de saída de ar longos e rugosos, com muitas curvas ou de diâmetros reduzidos, reduzem a potência de ventilação e aumentam o ruído do ventilador.
- Use um tubo de saída de ar de material não inflamável.
- Para evitar o retorno do condensado, monte o tubo de saída de ar com a uma inclinação de 1° a partir do aparelho.

### Condutas circulares

Utilize condutas circulares com um diâmetro interior de 150 mm (recomendado) ou, pelo menos, 120 mm.

### Condutas retangulares

Utilize condutas retangulares, cuja secção transversal interior corresponda ao diâmetro das condutas circulares:

- Diâmetro 150 mm corresponde a aprox. 177 cm².
- Diâmetro 120 mm corresponde a aprox. 113 cm².
- Caso os diâmetros das condutas sejam diferentes devem ser aplicadas tiras de vedação.
- Não use condutas retangulares com desvios acentuados.

### 13.9 Indicações sobre o funcionamento em saída de ar

Para o modo de funcionamento em saída de ar, deve ser montada uma tampa anti-retorno.

#### Notas

- Se o aparelho não for fornecido com uma tampa anti-retorno, poderá adquirir-se uma no comércio especializado.
- Se a saída de ar for encaminhada através da parede exterior, deve ser utilizada uma conduta telescópica.

### 13.10 Indicações sobre o funcionamento por circulação de ar

O aparelho só pode ser utilizado se estiver instalado de forma fixa e com a tubagem ligada.

### 13.11 Montagem

#### Verificar o móvel

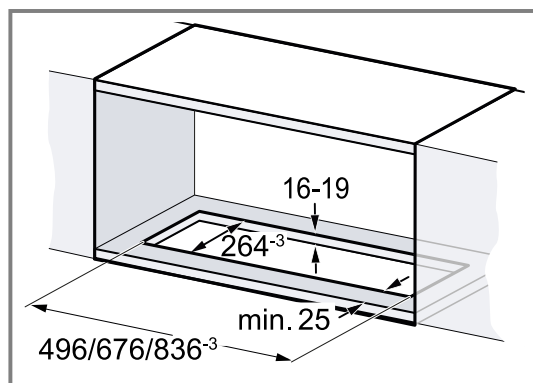
1. Verificar se o móvel encastrável está na horizontal e possui capacidade de carga suficiente.  
O peso máximo do aparelho é de 10 kg.  
**Nota:** Respeitar as especificações dos fabricantes de móveis relativamente à capacidade de suporte do móvel para encastrar.
2. Certificar-se de que o móvel encastrável é resistente ao calor até 90 °C.
3. Assegurar-se de que o móvel encastrável ainda é estável após os trabalhos de corte.
4. Verificar o ajuste das dobradiças da porta.  
Consoante o tipo de construção do móvel, estas poderão já não estar alcançáveis após a montagem.

#### Preparar o móvel

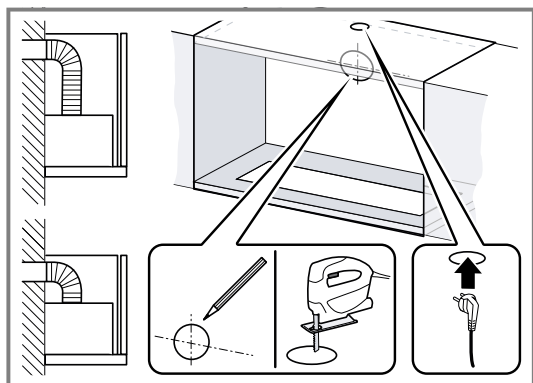
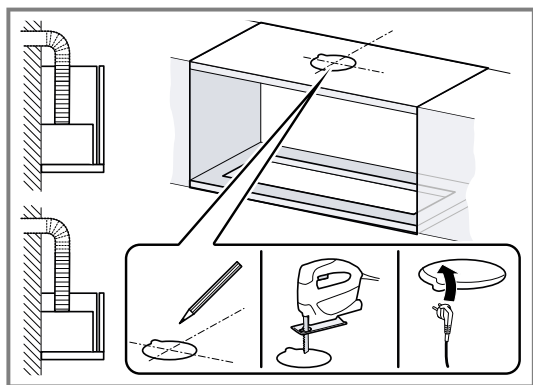
**Requisito:** O móvel é adequado à montagem.

1. Crie um nicho para o aparelho.

- ▶ Nessa altura, garanta que respeita as medidas admissíveis.



2. Crie o recorte para o tubo de extração acima do móvel embutido ou atrás do móvel embutido por cima do aparelho.



### Desembalar o aparelho

Desembale o seu aparelho e verifique todas as peças quanto a danos de transporte. Use luvas de proteção ao desembalar o aparelho.

### ATENÇÃO

O aro do aparelho não é um elemento de pega.

- ▶ Não eleve o aparelho pelo aro.

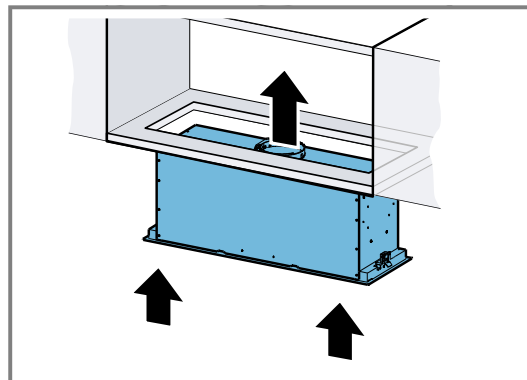
### Preparar o aparelho

1. No modo de funcionamento em recirculação de ar, monte e engate as válvulas anti-retorno na saída do ar.<sup>1</sup>
2. Extraia a película de proteção cuidadosamente da superfície.

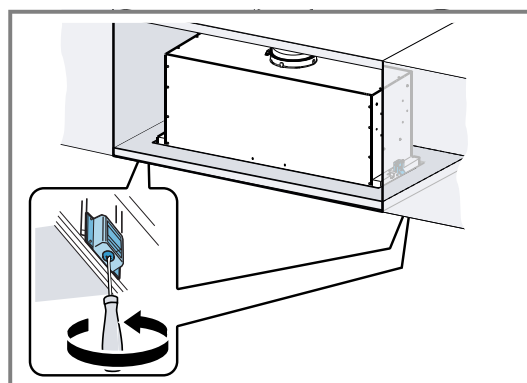
### Montar o aparelho

**Nota:** Recomenda-se que a montagem seja realizada por duas pessoas.

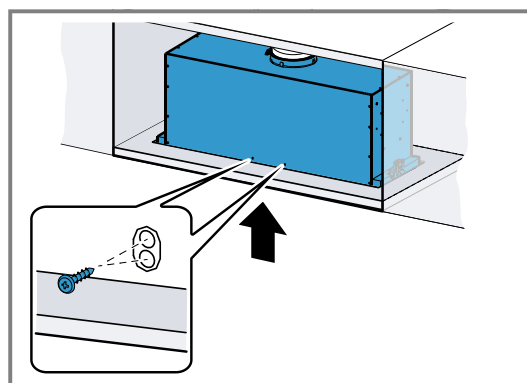
1. Coloque o aparelho juntamente com o cabo elétrico a partir de baixo na abertura do móvel, até que as suspensões engatem. Nessa ocasião, evitar choques e pressão de um dos lados.



2. Aperte alternadamente os dois parafusos de fixação à esquerda e direita. Utilize uma ferramenta adequada para não danificar a superfície.

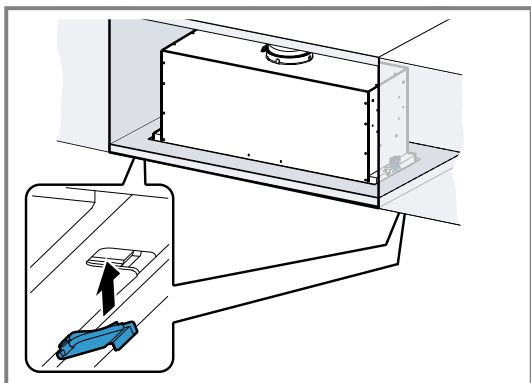


3. Enrosque os dois parafusos dianteiros e selecione o orifício de forma a que a superfície do aparelho encaixe de forma rematada no móvel de embutir.



<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

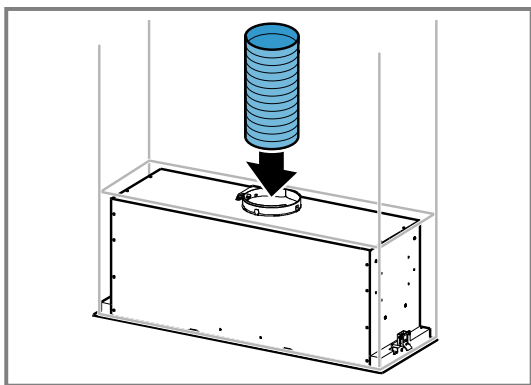
4. Aplique as duas coberturas dos parafusos.



5. Como opção, ajuste a temperatura da cor pretendida.  
→ "Mudar a temperatura da cor", Página 7

### Fazer a ligação de saída de ar

1. Fixe o tubo de ar no bocal de ar.



2. Estabelecer a ligação à abertura da saída de ar.
3. Vedar os pontos de ligação.

### Desmontar o aparelho

#### ⚠ AVISO – – Risco de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

► Use luvas de proteção.

1. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
2. Soltar o tubo da saída de ar.
3. Abra a tampa do filtro.
4. Remova os filtros de gordura  
Não dobre os filtros de gordura, para evitar danos.
5. Solte os dois parafusos dianteiros
6. Solte os dois parafusos de fixação das suspensões alternadamente à esquerda e direita.
7. Retire lentamente o aparelho.



**PT** Fabricado pela BSH Hausgeräte GmbH sob a licença de marca da Siemens AG

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)



**9001938490** (050929)

pt